



EIDGENÖSSISCHES SCHÜTZENFEST
WALLIS 2015
11. Juni – 12. Juli Raron | Visp

Mit Hand & Härz!

FÊTE FÉDÉRALE DE TIR
VALAIS 2015
11 juin – 12 juillet Rarogne | Viège

De tout coeur!

DAS WALLIS IM VISIER VON SCHÜTZEN UND IHREN FREUNDEN

Haben Sie Ihren Aufenthalt am Eidgenössischen Schützenfest 2015 im Wallis bereits geplant? Suchen Sie eine Luxusunterkunft oder soll es ein Massnlager mit Stil sein? Wie wäre es, wenn Sie mit Ihrer Begleitung noch etwas länger bei uns im Wallis verweilen und sich von der Walliser Sonne und Gastfreundschaft verwöhnen liessen? Wir helfen Ihnen gerne bei den Vorbereitungen!

Um für Sie die Planung des Aufenthaltes so einfach wie möglich zu gestalten, haben die Organisatoren des Eidgenössischen Schützenfestes unter www.vs2015.ch/unterkunft eine Plattform errichtet, die Ihnen diverse Schlafmöglichkeiten für jedes Budget rund um das Schützenareal Raron/Visp wie auch im ganzen Wallis anbietet. Jeder findet hier eine passende Bleibe für das Eidgenössische. Schnell und unkompliziert kann man die verschiedenen Betten mit wenigen Klicks buchen. Auf Ihre allfälligen Fragen oder Wünsche gehen wir auch gerne via E-Mail ein. Sollten Sie sich in der Internetwelt nicht zu Hause fühlen, kann der Buchungsvorgang natürlich auch telefonisch erledigt werden.

Unsere Beratung konzentriert sich nicht nur auf Schlafmöglichkeiten, sondern wird durch eine professionelle Planung von Ausflügen ergänzt.

Nehmen Sie Ihre Familie mit an das Eidgenössische Schützenfest! Es werden bestimmt alle auf Ihre Kosten kommen! Wussten Sie, dass der Lac Souterrain de Saint Léonard der grösste, befahrbare, natürliche, unterirdische See Europas ist? Möchten Sie Ihre Kinder in Brigerbad mit der längsten, alpinen Thermal-Wasserrutschbahn Europas beeindrucken? Oder erleben Sie lieber in Evionnaz abenteuerliche Stunden und Abwechslung mit Ihren Kleinsten im grössten Naturlabyrinth der Welt?

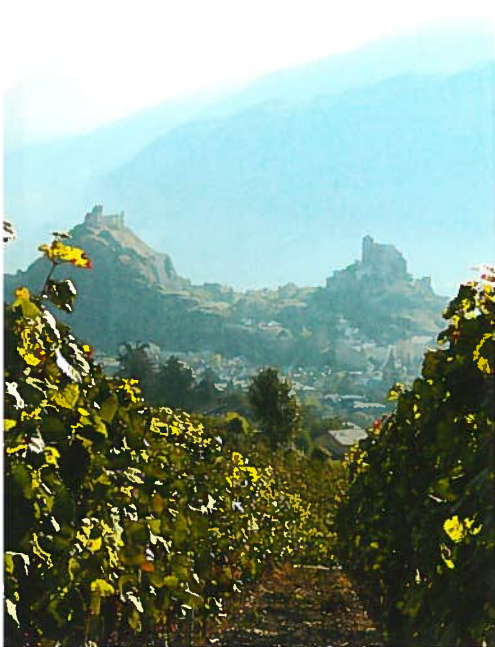
Auch für die Grossen warten etliche Superlative! Im regenärmsten Tal der Schweiz befindet sich in Visperterminen der höchste Weinberg Europas. Für Kulturinteressierte empfiehlt sich ein Besuch der Museen Fondation Pierre Gianadda in Martigny oder ein Abstecher zur mittelalterlichen Stadt Sion. Über der Kantonshauptstadt thronen die Fes-

tungen Tourbillon und Valère mit der ältesten spielbaren Orgel. Auch ein Ausflug zum bekanntesten Berg der Schweiz, zum grössten Gletscher der Alpen – dem Aletsch Gletscher, der inmitten des UNESCO Welterbe Schweizer Alpen Jungfrau Aletsch liegt – oder einem anderen der vierzig Viertausender wird bestimmt in bester Erinnerung bleiben. Entspannen können Sie danach in einem unserer fantastischen Thermalbäder in Saillon, Ovronnaz, Val-d'Illiez, Breiten oder Leukerbad. Spontanentschlossene können Ausflüge auch auf dem Schützenfestareal buchen.

**« FÜR JEDEN DIE
PASSENDE UNTERKUNFT »**

Sie sehen selbst, es gibt ganz schön was zu entdecken und erleben im Wallis. Wir warten und freuen uns auf Sie!

www.vs2015.ch



Valais/Wallis Promotion – Agriculture Valais



Valais/Wallis Promotion

LE VALAIS VU PAR LES TIREURS ET LEURS AMIS

Avez-vous déjà réservé votre séjour pour la Fête fédérale de tir 2015 en Valais? Recherchez-vous un hôtel d'un certain standing ou simplement un accueillant dortoir? Et si vous et vos accompagnants vous laissez séduire par l'hospitalité valaisanne et restiez encore quelques jours de plus en Valais afin de profiter du soleil et de l'air pur des Alpes? Nous vous aiderons volontiers dans la préparation de votre voyage.

gan d'eau thermale d'Europe aux Bains thermaux de Brig ou vivez une magnifique aventure dans le labyrinthe naturel d'Evionnaz.

« POUR CHACUN SON LOGEMENT APPROPRIE »

Afin que la planification de votre séjour vous soit plus agréable, les diverses possibilités de logement, adaptées à votre budget, sont accessibles par le lien www.vs2015.ch/reservations. Vous pouvez réserver votre séjour dans la région de la Fête fédérale de tir Valais 2015, soit entre Rarogne et Viège ainsi que dans tout le Valais. Nous sommes persuadés que chacun y trouvera un lieu où séjourner pour la « Fédérale ». Quelques clics suffisent à réserver un lit; si vous n'êtes pas à l'aise avec Internet, vous pouvez aussi préparer votre visite en Valais par téléphone. Nous répondons également volontiers à toutes les questions qui nous parviendront par mail.

Notre offre ne s'arrête pas là: nous vous proposons aussi d'agrémenter votre séjour par des excursions. Amenez votre famille à la fête fédérale de tir.

Saviez-vous qu'à St-Léonard, il y a le plus grand lac souterrain naturel d'Europe? Venez essayer avec vos enfants le plus long tobog-

Le Valais est le pays des superlatifs: les plus hautes vignes d'Europe sont à Visperterminen. Tous les amateurs de culture trouveront leur bonheur dans la vieille ville de Sion et dans d'autres cités médiévales ainsi qu'aux musées de la Fondation Gianadda à Martigny. Profitez de votre séjour dans la capitale pour aller visiter les châteaux médiévaux de Valère et Tourbillon. Vous aurez alors peut-être la possibilité d'écouter le plus vieil orgue du monde. Intéressé par le plus grand glacier des Alpes? Découvrez le patrimoine mondial de l'UNESCO du Jungfrau-Aletsch. Quarante 4000 vous attendent dans les Alpes valaisannes. Montagnes signifient aussi eau thermale et les bains de Saillon, d'Ovronnaz, de Breiten, de Val d'Illiez ou de Loèche-les-bains vous offrent d'inoubliables moments de détente. Vous aurez aussi la possibilité de réserver une excursion directement sur place.

Venez découvrir le Valais! Nous vous attendons avec plaisir et nous réjouissons de vous y accueillir.

www.vs2015.ch

IN KÜRZE



Die Unterkunft kann direkt online unter www.vs2015.ch/unterkunft gebucht werden

Für Ausflüge und Fragen melden Sie sich wie folgt: unterkunft@vs2015.ch

Oder rufen Sie uns an: Tel. +41 (0)800 680 001

Ausflüge können ab ersten Juni 2014 online oder während des Festes auf dem Schützenareal gebucht werden.

Vergessen Sie nicht, ab 1. Dezember die Rangeure passend zu den Unterkünften zu buchen.

EN BREF



Réservez votre séjour directement sous www.vs2015.ch/reservations

Pour les excursions et les questions, une seule adresse: reservations@vs2015.ch

Ou appelez-nous au +41 (0)800 680 001

Les excursions peuvent aussi être réservées directement sur place durant la Fête ou en ligne dès le 1^{er} juin 2014.

N'oubliez pas dès le 1^{er} décembre de réserver les rangeurs correspondant à votre séjour.

IN BREVE



Prenotate il vostro soggiorno direttamente su www.vs2015.ch/reservations

Per le escursioni e le informazioni, un unico indirizzo: reservations@vs2015.ch

O chiamateci al: +41 (0) 800 680 001

La prenotazione delle escursioni può essere fatta per via telematica dal 1^o giugno 2014 o direttamente sul posto durante la Festa.

Ricordarsi di riservare dal 1^o dicembre la linea di tiro (rangeur) in relazione alla prenotazione dell'allogio.

Königspartner / Partenaires Principaux



MIGROS

Avec le soutien de la
Loterie Romande





EIDGENÖSSISCHES SCHÜTZENFEST
WALLIS 2015
 11. Juni – 12. Juli Raron | Visp

Mit Hand & Härz!



FÊTE FÉDÉRALE DE TIR
VALAIS 2015
 11 juin – 12 juillet Rarogne | Viège

De tout coeur!

EIN ORT DER BEGEGNUNG ENTSTEHT

Bereits seit zwei Jahren wird im Wallis projektiert, kalkuliert, abgeklärt, diskutiert, konzipiert, vereinbart, ausgeschrieben, unterschrieben und geplant, damit die Schützinnen und Schützen wie auch ihre Bekannten und Familien eine einwandfreie, moderne und attraktive Infrastruktur im Rhonetal vorfinden werden. Aber nun alles schön der Reihe nach.

Die Planung des Festzentrums steht soweit. Gegenwärtig schreibt die Abteilung Logistik Arbeiten aus, vergibt diese, vereinbart Verträge mit Lieferanten und Grundstückeigentümern und setzt sich dafür ein, dass das Eidgenössische Schützenfest im Wallis auch ökologisch wegweisend sein wird.

Der Startschuss für den Aufbau des Festzentrums fällt im Februar 2015. Ende Mai folgt die Abnahme der Schiessanlage durch den Eidgenössischen Schiessanlagenexperten. Insgesamt werden 199 Scheiben im Festzentrum Raron und 40 in der regionalen

Schiessanlage auf Volltreffer von siegeswilligen Sportlerinnen und Sportlern warten.

« DER STARTSCHUSS FÜR DEN AUFBAU FÄLLT IM FEBRUAR 2015 »

Das Eidgenössische findet auf dem ehemaligen Militärflugplatz von Raron statt. Wer mit dem Zug nach Visp reist, erreicht den Ort des Geschehens unkompliziert mit einem Shuttlebus. Autofahrern stehen über 900 Parkplätze direkt beim Schiesszentrum zur Verfügung. Eine Schützenmeile, an der regionale und einheimische Produkte angeboten werden, führt quer durch das 140'000 m² grosse Schiesszentrum, das nur dank der tatkräftigen Unterstützung der Armee, des Zivilschutzes und der Helferinnen und Hel-

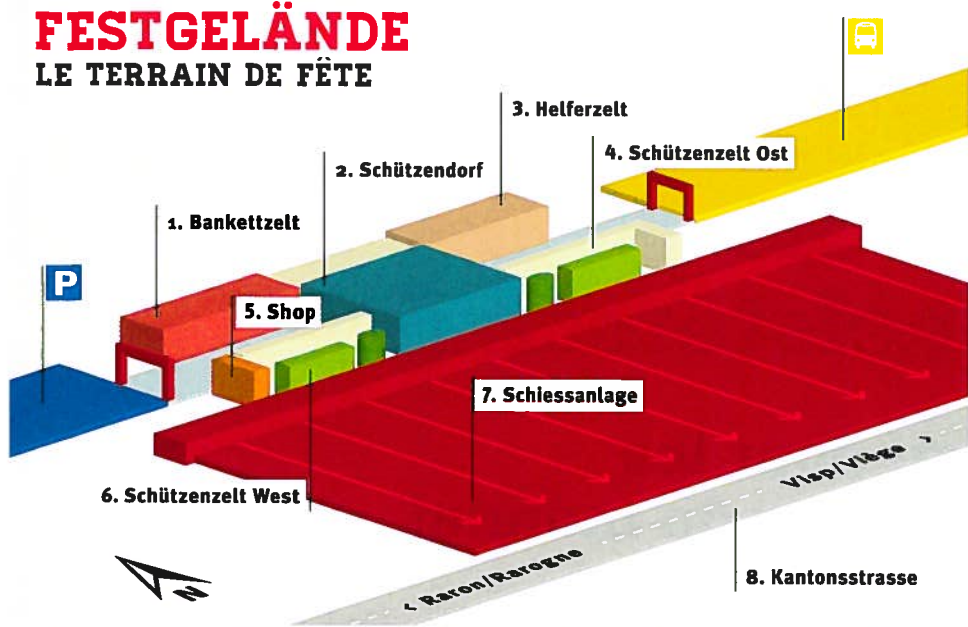
fer realisiert werden kann. Im Zentrum der Meile lädt ein vielversprechendes, raffiniert geplantes Schützendorf zum Geniessen und gemütlichen Beisammensein ein.

Während dem Fest übernimmt die Abteilung Logistik die Verantwortung für die Verkehrsregelung, die Sicherheit und die Sauberkeit sowie für die technische und organisatorische Betriebsbereitschaft der Schiessanlagen.

Da alles Schöne auch irgendwann zu Ende geht, wird Mitte Juli 2015 alles zum heutigen Zustand rückgebaut. Ein unfallfreier Festverlauf, eine erfreuliche Teilnehmerzahl und damit ein gelungenes Fest erleichtern die Abbau- und Aufräumarbeiten immens. Deshalb spornen wir Sie an, ins Wallis zu reisen und unsere Bemühungen, Ihnen ein unvergessliches Schützenfest zu bieten, mit «Hand und Härz» zu honorieren!

www.vs2015.ch

FESTGELÄNDE LE TERRAIN DE FÊTE



1. Tente du banquet | 2. Village des tireurs | 3. Tente des auxiliaires | 4. Tente des tireurs Est | 5. Shop
6. Tente des tireurs Ouest | 7. Installation de tir | 8. Route Cantonale

NAISSANCE D'UN LIEU DE RENCONTRES

Voilà presque deux ans qu'en Valais nous projetons, concevons, calculons, réalisons, dessinons, concluons et planifions une infrastructure moderne et attractive afin d'accueillir les tireurs, tireuses, leurs familles et leurs amis. Mais, une chose après l'autre.

La planification du centre de fête est terminée. En parallèle, le département logistique met au concours et attribue les différents travaux, que ce soit avec les fournisseurs ou avec les propriétaires de terrains concernés; par ailleurs, il s'engage à ce que la Fête Fédérale de tir en Valais soit respectueuse de l'environnement.

La construction débutera en février 2015. Fin mai 2015, les installations de tir seront homologuées par l'expert fédéral. Les athlètes prêts à tirer dans le mille auront à leur disposition 199 cibles sur le site de la fête à Rarogne et 40 cibles dans le stand de tir du Riedertal.

La Fête Fédérale de tir se déroulera sur l'ancien aérodrome militaire de Rarogne. Si vous voyagez en train, vous descendrez à Viège et un bus navette vous amènera vers le centre de fête. Les automobilistes bénéficieront quant à eux de 900 places de parc à proximité du centre de fête. Sur place, vous pourrez déguster et acheter des produits locaux. Le village

des tireurs se réjouit de vous accueillir afin de partager des moments inoubliables. La place de fête de plus de 140'000 m² ne pourra être réalisée que grâce au soutien de l'Armée, de la protection civile et de tous les bénévoles. Qu'ils soient ici vivement remerciés.

« LA CONSTRUCTION DÉBUTERA EN FÉVRIER 2015 »

Durant la Fête, le département logistique sera responsable de la circulation, de la sécurité et de la propreté des lieux. Il s'occupera aussi de toute la maintenance technique et organisationnelle des installations de tir.

Sachant que toute bonne chose a une fin, dès mi-juillet 2015, tout sera remis à l'état initial. Une Fête réussie, sans accident, et une belle participation faciliteront les activités de démontage. Tous nos efforts pour rendre cette Fête inoubliable seraient récompensés par votre participation, alors c'est «de tout cœur» que nous vous attendons nombreux en Valais!

www.vs2015.ch

DAS WICHTIGSTE IN KÜRZE

Für Sie steht ein Shuttlebus zur Verfügung, um vom Bahnhof Visp das Festgelände zu erreichen.

Im Februar 2015 beginnt der Bau.

Ende Mai 2015 erfolgt die Abnahme der Schiessanlage durch den ESAE.

Ihre Hilfe ist gefragt! Freiwillige finden Infos unter: www.vs2015.ch/de/personal

LE PLUS IMPORTANT EN BREF

Une navette est mise à disposition entre la gare de Viège et la place de fête de Rarogne.

Les travaux débutent en février 2015.

Les installations de tir seront homologuées par l'expert fédéral en mai 2015.

Votre aide est la bienvenue. Les bénévoles trouveront toutes les informations nécessaires à l'adresse suivante: www.vs2015.ch/fr/personnel

IL PIÙ IMPORTANTE IN BREVE

Una navetta è messa a vostra disposizione tra la stazione di Viège ed il luogo dove si svolgerà la festa a Rarogne.

I lavori avranno inizio a febbraio 2015.

Le installazioni di tiro saranno omologate dall'esperto federale a maggio 2015.

Il vostro aiuto è il benvenuto. I volontari troveranno tutte le informazioni necessarie al seguente indirizzo: www.vs2015.ch/fr/personnel

Königspartner / Partenaires Principaux



MIGROS

Avec le soutien de la
Loterie Romande

